

## 美术总社《人民的战士》连环画追忆红色文化记忆

中国出版传媒商报 9月26日,由中国华夏文化遗产基金会与中国美术出版总社联合举办的“《人民的战士》连环画手稿展暨《人民的战士》连环画首发座谈会”在京举办。中国华夏文化遗产基金会会长耿莹、理事长耿静,中国出版集团有限公司党组成员、中国出版传媒股份有限公司总经理李岩,国务院原副总理黄华夫人何理良,以及老一辈革命家后代代表出席座谈会。中国美术出版总社党委书记、社长周伟主持活动。

《人民的战士》连环画手稿展分为两部分,展出以耿飏将军戎马生涯和外交生涯为主线的连环画手稿。一幅幅生动的连环画,串联起红色文化记忆和中国革命历史故事,全面展现了耿飏将军传奇的一生。

李岩表示,新时代的出版行业,既要选取中长期重大主题,又要在选题中有新亮点,更要有新突破。《人民的战士》连环画就是这样一次新的尝试,要将革命前辈的故事讲好、讲深、讲透,让更多的人了解那一段可歌可泣的中国红色历史。

耿莹充分肯定了连环画作者的专业素养与艺术水平,她表示,阅读连环画是她童年的幸福,今天以这种特殊的内容展现,既是对父亲的怀念,又是对连环画艺术的保护,也是对红色文化薪火相传的继承,更能够引导青少年树立正确的人生观和价值观。

耿静回顾了该书立项过程与出版历程,并表示基金会下一步将携手各大出版传媒平台打造跨界文创新品,推出红色文化系列有声书和连环画,激励更多年轻人了解、歌颂、弘扬老一辈无产阶级革命家的精神。

中国华夏文化遗产基金会向全国红军小学建设工程理事会、中国农民书画研究会捐赠《人民的战士》连环画丛书。(田红媛)

# BIBF“云书展”打造连接中外新通路

## 多语种新书首发

### 三联书店“丝绸之路研究丛书”英文版首发

中国出版传媒商报 9月28日,生活·读书·新知三联书店有限公司在第27届北京国际图书博览会(BIBF)中国出版集团线下展览活动区举行了“丝绸之路研究丛书”英文版首发式。中国出版集团有限公司党组成员、中国出版传媒股份有限公司副总经理于殿利,生活·读书·新知三联书店有限公司执行董事、总编辑肖启明,副总编辑何奎,施普林格自然出版集团人文社会科学图书编辑总监、中国区图书总监李琰,以及北京大学中国古代史研究中心主任荣新江、北京大学外国语学院东语系教授段晴、中国人民大学国学院教授李肖等“丝绸之路研究丛书”编委会成员到场参加。

《丝绸之路研究》是由“丝绸之路研究丛书”编委会与生活·读书·新知三联书店联合推进的综合性学术丛书。丛书以沟通古代东西方文明交流的丝绸之路为支点,响应国家“一带一路”倡议,依托中国人民大学和三联书店的资源优势,借力北京大学、耶鲁大学等世界顶尖高校编委会成员的知识背景与学术造诣,深度挖掘丝路沿线历史文化,致力于打造跨学科、多领域、高水平的国际学术平台,为“一带一路”研究提供真正有价值的学术参考。



《丝绸之路研究》主要栏目包括人文社科、经济、学术通讯、札记等部分,涵盖历史、考古、文献、民族、宗教、交通、政治、经济等类目,围绕“丝绸之路研究”这一主题,结合研究论文、综述、书评及学术通讯等多种文体类型,发表域外丝绸之路的前沿学术研究成果。

据悉,施普林格·自然作为三联书店重要的出版合作伙伴,再一次推动了中国优秀学术作品走出去工作。此次与施普林格自然集团合作出版英文版“丝绸之路研究丛书”,是三联书店与其合作宣传中国前沿政策和热点问题的重要进展,也是三联书店紧跟时代要求推进对外交流的又一亮点。(沈西)

### 长少社《曹文轩画本·草房子》斯瓦西里文版首发

中国出版传媒商报 日前,经典中国国际出版工程办公室公布了2020年“经典中国国际出版工程”重点翻译资助项目名单。长江少年儿童出版社“百年百部中国儿童图画书经典书系”和《萝卜回来啦》《画马》(日文版)成功入选。这是长少社图书首次入选“经典中国国际出版工程”工程,版权输出工作取得新突破。

此外,9月26日,《曹文轩画本·草房子》(斯瓦西里语版)新书发布会在北京国际图书博览会(BIBF)期间在线举办,《曹文轩画本·草房子》作者曹文轩、长江少年儿童出版社(集团)有限公司董事长何龙、南非开普亚洲文化艺术传播有限公司代表等参与了此次线上发布会。

《曹文轩画本·草房子》是2014年长少社推出的重点品种,它将原有的文字版《草房子》分成九册出版,并配有精美插图,图文并茂,成为了一套全新的画本《草房子》。该书一经上市便获得了国内外小读者们的喜爱,在版权输出尼泊尔后,

2018年8月,长少社和南非开普亚洲文化艺术传播有限公司在北京国际图书博览会上签订了版权输出合同。该项目于2019年入选丝路书香工程。2020年8月,在新冠肺炎疫情仍十分严重的南非,开普亚洲文化艺术传播有限公司将《曹文轩画本·草房子》(斯瓦西里语版)顺利出版。据介绍,该版本将陆续发至南非、坦桑尼亚、肯尼亚、乌干达等国。南非斯瓦希里语协会有意把《草房子》作为儿童教学课本发行,计划开发有声图书,此外还将开展一系列公益活动。

何龙表示,《曹文轩画本·草房子》(斯瓦西里语版)既是中国优秀儿童文学作品走进非洲的一个成果,也是我国童书出版走向国际舞台的又一突破。据曹文轩介绍,《草房子》出版至今,已经50次印刷,被翻译为多种语言。如今,它将会随着《曹文轩画本·草房子》(斯瓦西里语版)的出版而进入遥远的非洲。“一部书写中国水上的长篇小说去了非洲,将是一次非常奇妙的远行!”(张)

### 海燕社《战“疫”之歌》英文版新书发布

中国出版传媒商报 海燕出版社出版、著名诗人郭日方深情创作的《战“疫”之歌》英文版近日由美国普利尼斯出版社正式出版。9月30日,新书全球首发式在北京国际图书博览会上举办。

中原出版传媒集团党委副书记、总裁、副董事长王庆,中国图书进出口(集团)有限公司董事长、总经理张纪臣,中国图书进出口(集团)有限公司副总经理林丽颖,海燕出版社有限公司总编辑李喜婷等参加新书首发活动并分别致辞,该书作者郭日方和译者子思、温惠娟分别发表了创作感言,发布会还节选书中作品进行了中、英文诗朗诵。

《战“疫”之歌》是一部真实记录中国抗“疫”感人故事、礼赞抗“疫”英雄和伟大抗疫精神的纪实

性诗歌集。该书用15首长诗讴歌了医护人员、人民解放军、科学家、志愿者以及广大人民群众共同抗疫的伟大壮举,歌颂了生命至上、举国同心、舍生忘死、尊重科学、命运与共的伟大抗疫精神,描绘了全国人民团结就是力量的动人画卷。

《战“疫”之歌》出版后,众多媒体相继转发,更有数不清的朗诵艺术家、诗歌爱好者通过多种形式广泛传播,其中新华社客户端转载的作品浏览量单篇超过百万。在中原出版传媒集团和中国图书进出口(集团)有限公司的积极推动下,《战“疫”之歌》英文版由美国普利尼斯出版社正式出版。该书的出版,能够让世界读者更好地了解中国抗疫故事、中国抗疫精神。(张)

## 观展参展新体验

### 浙少社BIBF“云书展”侧记：“云”上的童书很精彩

朱静(浙江少年儿童出版社国际事业部)

受全球疫情影响,第27届北京国际图书博览会采取线上书展方式开展。每年的BIBF,是浙江少年儿童出版社版权贸易和国际交流工作的重要部分。今年这样特殊的形势下,我们积极开展各项工作,充分利用网络平台,展示出版成果和开展国际业务洽谈。

图书展示方面,浙少社精心挑选最近出版的精品图书250种,配以英文介绍和样张展示,主推《五千年良渚王国》《逆行天使》《汤汤奇幻故事簿》《病毒病毒快走开》等作品。其中《五千年良渚王国》已输出英文、日文、波斯文三个语种,英语版将于今年在英国和澳大利亚出版。由插画师符文征创作的图画书《阿诗有块大花布》于2017年由浙少社出版,至今已有英语、法语等四个语种版本在海外出版。“小喜鹊飞进大视野——《阿诗有块大花布》国际出版分享”也通过BIBF平台推出。希腊出版社OASIS PUBLICATIONS总经理PANOS KAPOU通过视

频连线分享了他对该作品的喜爱和出版背后的故事。以该书为代表的浙少社“中国原创绘本精品系列”也是我们接下来重点推荐的内容之一。

与往年不同,今年的“云交流”给具体工作带来了些许不便。为了更直观地展示精品版权图书,更好地推动具体项目,浙少社组织各编辑中心对最近出版的图书进行了梳理,精选了一些适合“走出去”的作品,精心制作了英语、法语短视频,进行360度展示推介,比平面宣传更为直观和精彩。

同时,浙少社海外公司NEW FRONTIER PUBLISHING也参与了“云书展”。在海外疫情未得到解除,员工在家办公的状态下,海外运营团队及时调整业务方向,加大了线上的联络与合作,以应对疫情带来的影响,目前版权销售势头保持平稳。我们将充分利用海外平台资源,打造更多的优秀国际同步出版项目,把国内优秀的原创童书、作者及绘者带入更为广阔的天地。

### 人大社《开创社会主义生态文明新时代》等波文版书发布

中国出版传媒商报 9月25日下午,中国人民大学出版社与波兰马尔沙维克出版集团举行了《开创社会主义生态文明新时代》《中国经济双重转型之路》两种波兰文版图书线上新书发布会。中国人民大学出版社党委书记刘志,马尔沙维克出版集团主席阿达姆·马尔沙维克(Adam Marszałek),中国人民大学出版社副社长郭晓明,马尔沙维克出版集团主席助理巴托斯·普沃卡(Bartosz Plotka)等出席发布会。发布会由郭晓明主持。

发布会上,双方回顾合作情况,分享应对疫情影响的出版策略,探讨对未来创新合作方式的构想。刘志提到,两家出版社拥有坚实的合作基础和深厚的友谊,希望双方能紧密合作,出版更多的优秀作品,为两国的学术文化交流做出更多贡献。

阿达姆·马尔沙维克表示,此次新书发布会将是彼此合作的新起点,接下来,马尔沙维克出版集团将在社交媒体、网站、杂志以及10月份即将举办的第7届亚洲学大会上对这两种新书进行展示。

此次发布的《开创社会主义生态文明新时代》《中国经济双重转型之路》波兰文版图书,都是反映新时代中国相关领域研究的重要著作,对于波兰读者了解中国的发展具有积极的参考价值。(张)

## 中外出版交流碰撞

### 文明互鉴话运河 凤凰传媒举办运河国际对比研究论坛

中国出版传媒商报 2020年北京国际图书博览会上书展期间,凤凰出版传媒集团于9月27日在线上举办“运河国际对比研究论坛暨《世界运河文丛》国际组稿会”,邀请来自法国、英国、美国、加拿大和比利时的国际运河专家与中国大运河专家开展跨越四个时区的线上对话,围绕运河历史文化、运河遗产保护与管理等议题进行研讨。

凤凰出版传媒股份有限公司总编辑徐海表示,凤凰集团致力于在全球范围内担当优秀思想内容生产者和传播者,建设运河专业出版品牌是其中的重点之一。继2019年推出9卷本、1400万字巨著《中国运河志》之后,凤凰集团将持续推进运河主题的内容研发,在服务大运河文化带和国家文化公园建设国家战略的同时,以国际视野积极拓展与国内外专家的互动合作,以运河为媒开展文化交流、推动文明互鉴。内河航道国际组织主席大卫·爱德华兹·梅(David Edwards-May)领衔的多位国际专家参加了线上论坛,与中国世界文化遗产中心副主任燕海鸣、世界历史文化城市合作组织(WCCO)代表李丹一道,从运河在人类历史上的地位、对社会文化的影响以及各国运河的特点等方面进行了研讨。

据了解,该文集将以外国专家的视野观察运河,第一辑将首先向世人介绍法国米迪运河、英国大联盟运河、美国伊利运河、加拿大里多运河、比利时中央运河、荷兰阿姆斯特丹运河的历史文化及其保护管理经验。丛书邀请国际运河领域权威专家以英文写就,计划中英文版同步出版。凤凰集团创新丛书策划组稿方式,通过线上论坛和交流会议形式,在论坛现场向国际运河专家进行国际组稿。大卫·爱德华兹·梅预祝丛书在未来的出版取得成功。参加论坛的世界运河专家欣然接受云组稿,并在线上就书稿的编写计划进行了讨论。(张)

### “童心战‘疫’·大眼睛暖心绘本”国际出版论坛举办

中国出版传媒商报 9月26日,江苏凤凰少年儿童出版社“童心战‘疫’·大眼睛暖心绘本”国际出版论坛在凤凰云书坊举办,该活动是2020年北京国际图书博览会江苏分会场重点活动之一。凤凰出版传媒股份有限公司总编辑徐海,国际拓展部主任俞慧涛、副主任刘沁秋,江苏凤凰少年儿童出版社社长王泳波等参加了现场活动。来自新西兰、英国、斯里兰卡等国家的10位海外合作伙伴通过视频参与论坛。来自匈牙利、美国、法国、瑞典等国家的30多个合作伙伴,以及多个海内外媒体远程在线观摩活动。

徐海在致辞中强调了疫情背景下凤凰出版传媒作为龙头文化企业的责任担当及国际化

战略,对苏少社抗疫类图书出版和版权输出的成绩给予肯定。新西兰、柬埔寨、斯里兰卡、黎巴嫩、尼泊尔、俄罗斯、英国等国家的出版商、译者、读者纷纷发来视频,感谢中国出版界在疫情背景下对海外提供的帮助。他们表示,该套书在当地受到孩子们欢迎。

据王泳波介绍,近年来,苏少社的童书国际推广工作,已经从单纯的版权贸易,转变成文化交流、国际宣传相结合的复合型国际出版活动。借助国际展会的平台,通过数字化新媒体宣传,赢得更多的海外合作伙伴。王泳波强调,随着“大眼睛暖心绘本”近日签约英国新经典出版社,该套图书半年时间已经累计输出19个非华语国家,成为现象级版权输出产品。(张)

## 人音社《新时代中国交响作品原创精粹》全球推送

中国出版传媒商报 9月28日上午,作为本届北京国际图书博览会期间中国出版集团的重点推介活动之一,人民音乐出版社在新华书店总店举办“新时代中国交响作品原创精粹”全球推送发布会,并做全球现场直播。中国出版集团有限公司副总经理、党组成员陈永刚,全国政协常委、中国文联副主席、中国音乐家协会主席叶小纲,人民音乐出版社副总编辑赵易山等出席会议,出席发布会的还有唐建平、刘长远等10余位作曲家。

为传承中华优秀传统文化的民族精神,坚定文化自信、把握时代脉搏、聆听时代声音,人音社策划出版了主题出版重大音像项目《新时代中国交响作品原创精粹》。著名作曲家、中国音乐家协会名誉主席赵季平教授和叶小纲担任主编。该项目是迄今为止国内推出的收录交响作品最多、涉及作曲家人数最多的一套大型音像出版项目,该专辑也是国内目前体量最大的一套交响乐作品专辑。

陈永刚指出,面向即将到来的建党100周年,希望人音社抓住这个重要发展机遇期,围绕主题,聚焦主题出版,调动精锐力量,持续策划出更多像《新时代中国交响作品原创精粹》这样的主题精品。

叶小纲在致辞中提到,《新时代中国交响作品原创精粹》的出版意义重大。2019年,中国音乐家协会、人民音乐出版社、中央音乐学院共同策划举办的“中国交响乐全国巡演”活动,通过在全国举办的十余场音乐会,回顾了新中国70年来的优秀中国交响乐创作的历程。

赵易山表示,面向“十四五”,人音社将“不忘初心 砥砺前行”,“踏踏实实把正在做的事情做好”,拟持续推出“作曲家国际推广计划”“人民音乐金唱片名家名作推广计划”以及“人民音乐出版社签约作曲家和演奏家、歌唱家合作计划”。(张)

## 版权输出结新果

中国出版传媒商报 9月28日下午,凤凰出版传媒集团译林出版社在第27届北京国际图书博览会江苏分会场举行了“中国竞争力”系列图书“一带一路”四国文版版权输出签约仪式。该系列图书是展现中国前沿科技和基础建设工程突出成就的代表性著作,此次签约集中输出四个“一带一路”国家,包含阿拉伯文版、俄文版、僧伽罗文版和土耳其文版,为中国国际竞争力大幅度提高提供了有力见证,同时将增进世界对我国基础设施项目的建设了解。签约仪式由译林社总编辑袁楠主持。

近年来,随着我国文化“走出去”步伐加大,译林社输出和引进并举,致力于将当代中国优秀的文化、文学和社科作品推介到世界各地。在中国铁路工程总公司的大力支持下,译林社精心策划并重点打造了“中国竞争力”系列图书大型文化系列工程,包括《中国高铁》《中国桥梁》《中国隧道》《中国盾构》《中国地铁》。“中国竞争力”系列图书输出的均是“一带一路”沿线国家重要出版社。

凤凰出版传媒股份有限公司总编辑徐海对此次合作予以肯定,提出“我们要从出版的高度审视如何更好地开展知识服务,在介绍技术的同时,重点讲清楚中国创造的特点和优势,阐述在贯穿于中国创造过程中的‘工匠精神’,改变国外对中国创造的刻板印象,为中国制造走出去营造有利的舆论氛围。”

四国出版社签约代表分别通过视频发言,肯定该出版项目的重要意义,表达了对此次签约的喜悦心情和对战胜疫情、共创未来美好图景的憧憬。据译林社社长葛庆文介绍,该社目前已经实现对30个“一带一路”国家的版权输出。(沈西)

## 译林社《中国竞争力》系列

版权输出“一带一路”四国